



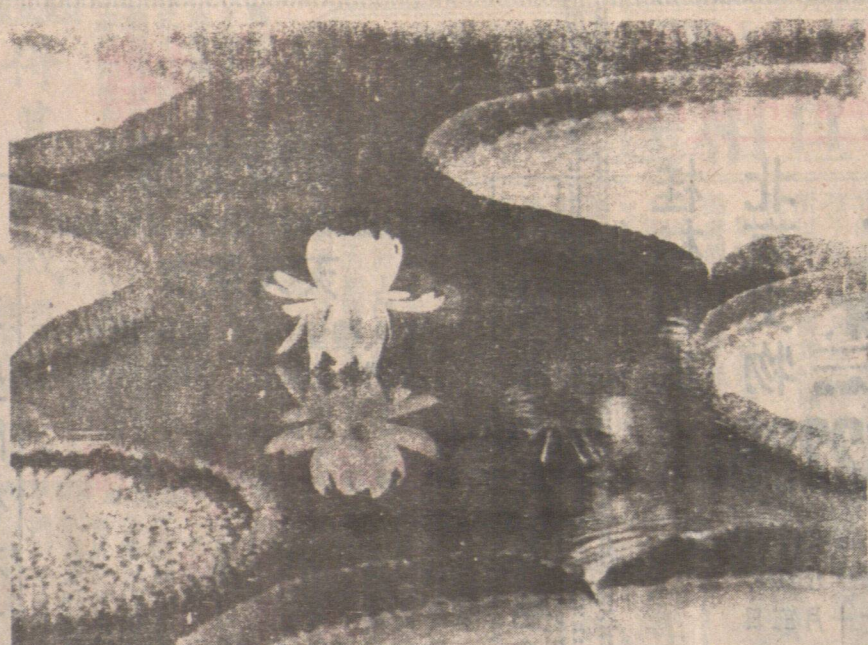


[illegible]

A black and white photograph showing a lush garden scene. In the foreground, there's a path or clearing with some low-lying plants. In the middle ground, a small, traditional-style building with a tiled roof is partially visible, nestled among dense foliage. Two people are standing near the building, looking towards the camera. The background is filled with tall, leafy plants, possibly banana trees or similar tropical vegetation. The overall atmosphere is serene and natural.



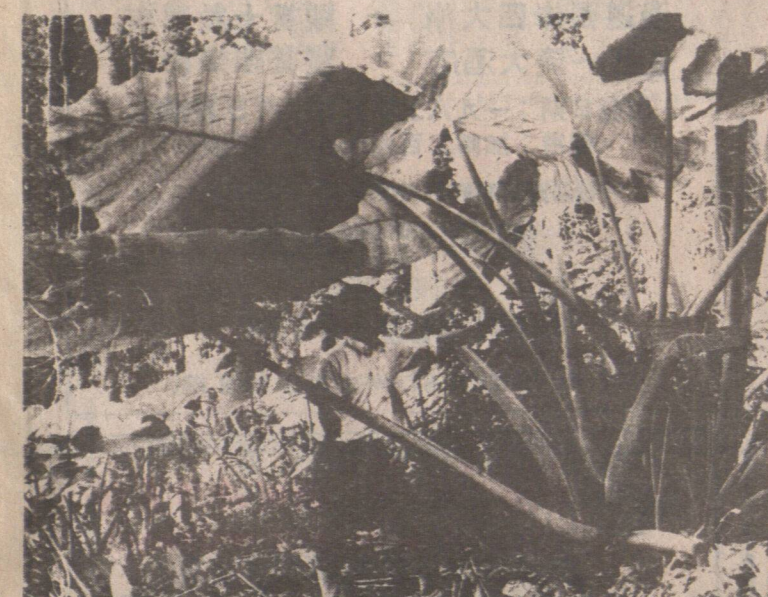
• 下冠樹在掛垂，上條枝及幹樹在開繁花的串長 茶玉果梭 ↑  
林 椰 →



物植賞觀生水的生年多是，域流河孫馬亞美南產原。蓮玉↑  
落飄，卷上綠葉，形圓呈，米二達可大徑直，大葉。美甚花，面水。



團花樹



• 用藥料飼作可莖和根 芋 海 ↑

## 防盜

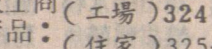
供應家庭及工商  
各界下列產品:

|      |      |
|------|------|
| 防盜花窗 | 大小鐵閘 |
| 花園欄杆 | 貨車鐵架 |
| 交貨快捷 | 上門燒焊 |

**JIM'S WELDING LTD.**

**(土場) 324-1020**

**(住家) 325-8922**



鐵門防盜窗每日24小時  
保護府上家人及財物安全  
電焊部份，保用十年以上

**修理房屋**

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 天 | 台 | 駱 | 前 | 廚 | 改 | 露 | 鐵 | 土 |
| 陽 | 橋 | 門 | 房 | 房 | 建 | 台 | 窗 | 庫 |
| 房 | 頂 | 廳 | 廳 | 房 | 新 | 水 | 瓦 | 室 |
| 天 | 花 | 大 | 特 | 建 | 翻 | 喉 | 面 | 宅 |
| 井 | 兒 | 鐘 | 別 | 造 | 新 | 噴 | 格 |   |
|   |   | 環 | 墅 | 保 | 房 | 霧 |   |   |
|   |   | 境 | 工 |   |   | 石 |   |   |
|   |   | 好 | 作 |   |   | 修 |   |   |
|   |   | 用 | 保 |   |   | 理 |   |   |
|   |   | 料 | 修 |   |   |   |   |   |

**Artec Products**  
879-9211

297 East 2nd Avenue, Van. B.C.  
A DIVISION OF ARTEC ALUMINUM PRODUCTS LTD.

達明電器工程  
安裝修理新舊房屋商業一切  
電燈、電力工程、免費估價  
電話：324 0283

藝工建築公司  
承建房屋，工商樓寓，  
土庫間格，裝修改建，  
電話：433-6118

修理水電洗衣機  
僑胞光顧請電：  
八七六、〇九九陳

**剪草**

專門剪草、剪樹、種樹、修樹、鋪草、美化及清理庭園、工作完美、免費估價、包君滿意、持有政府牌照、請電：  
4300.43262  
U.I.U.庭園服務公司

**經驗園藝**

花園建築、種樹種花、剪樹剪草、免費估價、  
437.0599

專辦留學生入  
政府中學。詳情  
請英語電 V L I 查  
詢 9 8 4 0 5 9 7

剪草倒樹

修樹，清理垃圾

電：25513089劉

宏海建築裝修

商店住宅 車房土庫  
新建修改 長期保養  
專業補漏 精換瓦面  
免費估價 快捷妥當

電話 291·9861

修 裝 正 光

內 外 油 漆

水 潤 柵 欄

屋 頂 瓦 仔

土 庫 間 格

電話 253-7482

**朱氏裝修**  
電話：433-9784

|          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|
| 政府<br>牌照 | 裝修<br>改建 | 土庫<br>開格 | 大小<br>工程 | 免費<br>估價 |
|----------|----------|----------|----------|----------|

另有長期合約  
修理小型木文

**中明**  
油漆裝修大小工程  
土庫間格屋頂補漏  
免費估價  
電話：325-5459

**捷美設計室**  
**437-3787**  
發展地牌設計建房屋  
顧產照計築樓宇  
問查申入藍圖

劉承接裝修、油漆。  
地址 556E, 14th Ave  
新電話: 879-41389

修理水喉

電話：2516248余洽

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電大

免費估價，電器修理，

日夜應命。

修理各種電視  
免費估價  
工作快捷妥當  
電話：32712257

油漆噴漆  
商業鋪位、民房住宅、  
免費估價、電話：3089劉記

**超記裝修**  
裝修房屋 大小工程  
油漆間格 土庫籬芭  
改裝加建 車房修路  
快捷妥當 保證滿意  
電話：274-8249

昌記裝修油漆公司  
承接泥水木工傢具等  
各大小工程忠誠爲僑胞  
服務工作快捷妥當  
電話 二五四一七五〇三  
六八七一四〇九四

快提冷氣工程公司

專科承裝修理，大小商  
業冷風機，凍房，急凍  
房，大小牛，肉，肉，食，菜  
櫃，電爐，電，大，政府，牌，照

馬君寰

三二七二一五一（英語）  
三二一七二〇（華語）

**鄭氏建築裝修**

土庫間格  
栢文護理  
車房陽台  
內外油漆  
盜磚鋪砌  
水喉銅櫃  
工精價廉  
免費估價

電話：879·4959

夜 11  
 8 8  
 7 2  
 6 6  
 . 1  
 0 1  
 5 3  
 1 3  
 9 3

多途電器  
 DORTO ELECTRIC  
 政府 住安洗修  
 屋屋裝乾理  
 牌電商衣電  
 照火業機爐

誌里冷氣工程公司  
專科大小商業樓房冷氣  
工程。設計裝置及修理  
忠誠為僑胞服務。快捷  
妥當。  
電話：八七二一〇三九  
八七六一壹一二  
3742 MAIN STREET  
VANCOUVER B.C.

JOHNNY CHOW PLUMB  
959 EAST 21ST AVENUE  
VANCOUVER, B.C. V5V 1L  
PHONE: 876-2057  
876-6872

保君滿意  
日夜應召  
水龍煤氣喉  
新裝或修理  
政府合法牌照

**强華公司**  
**KENWARD CO.**  
431 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.  
TEL: 684-8825

經售及修理名  
廠傳真機，收  
音機及各種電  
器，承接大小  
工程，服務妥  
當。價格克己  
保證滿意



# ALMETCO

## Home Improvements

DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED

5485 LANE ST. BURNABY, B.C. V5H 2H4  
OFF ROYAL OAK BETWEEN IMPERIAL & KINGSWAY

請選用以下各種優質產品，改良你的房屋  
既舒適又可節省能源。既有價值又會使你  
感到驕傲

- 採用五十年 FLEX-LOX
- VINYL 外牆
- 鋁質外牆
- 屋旁鋁板
- 防風玻璃窗
- 保潔裝修玻璃窗
- 重裝用或更換用
- 溫室玻璃窗
- 天井上蓋

- 窗內外旁鋁板
- 滑動天井門
- 入口大門
- 防風門
- 柏文或公寓騎樓圍牆
- 天井及走道圍牆
- 日光室
- 四吋及五吋浴座水間及下水渠

**CALL 526-0828**

**ASK FOR GARY WONG**



順發冷氣工程

煤氣

雪凍暖冷電  
櫃房氣氣爐

修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。  
日夜服務，免費估價。  
電話：298-1431 朱先生

電話：93  
上門估價，  
十五元，  
熱水爐，  
二百工  
程，按  
費

各種地氈地布  
平賣  
CARPETS & LINOS  
At Very Low Price

適合住家，工作，餐館及團體用，大宗選擇，包  
按裝

我們備有各色地毯適合你的需求，請來參觀，另  
有特價地布出售，我們有許多滿意的華人顧客（這  
是友誼的商店）。

地氈城公司  
CARPET TOWN Ltd.

16 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251

**工程**

8-275 鮑洽  
**牌** 持有政府  
**照**

專門修理及安  
裝各種水

**HILL**  
五件頭不銹  
CRANE不銹

不銹鋼管子  
多種顏色漸  
另多種顏色  
其他也歡迎  
212 E 17th  
1447 Commerce

 **BING PLUMBING**  
428 SALSBERY DR.  
1976 VAN.  
254-4935 炳記

安裝機房和接駁政府的  
水喉玩渠煤氣消防喉  
修理土庫局水電動通渠

 **DONG P.**  
CONF  
2165 E.  
安裝, 修理

專科  
TEL  
25

特設24小時  
緊急修理服務  
快速妥當, 收費特廉

**BEST PLUMBING**  
 原, 原價 \$10. 現售 \$299.50  
 銅鑼架, 原價 \$170.50 現售 \$99.50  
 原價 \$146 現售 \$89.50  
 售出。  
 洗滌盆 \$32.50  
 式水廁, 適合土庫用, 平價出售。  
 少減價, 速成。  
 879-5301  
 al Drive. 585-8244

**嘉倫裝修**

擴土露屋水內  
 建庫台頂潤外  
 房間車裝籬油  
 屋格房修笆漆

電話: **437-8742**

**HUONG** 冷暖水電工程  
 CIONS LTD.  
 ASTINGS ST. VAN. B.C.  
 及、保養 裝修、生埋、冷氣、設備

氣、雪櫃、水喉、  
 銅鑼架、安裝、換  
 PAGER  
 -3913 667-0005

**東方雪櫃冷氣公司**  
New Way Refrigeration Ltd.  
專科上門修理家庭商業雪櫃  
設計安裝大小商業凍房冷  
大小工程一律歡迎。  
日夜服務收費從廉  
·英語 251-2301 政融熱  
·華語 255-4921 馬文紹

**亞趙建築公司**  
J. CHIU CONSTRUCTION  
TEL: 327-2588

承建新屋  
裝修油漆  
設計圖則  
土庫閣格  
水電工程  
圍牆磚花  
免費估價

**余正木**  
電話:  
油漆頂瓦仔  
改建加建  
各項裝修

張記裝修

漆油 磚鋪 內外 土庫 水電 修理 間格 瓷磚

日電：521-9121  
夜電：752-6841

永興裝修公司  
油漆做木、土庫間格  
水喉潔具、露台車房  
電器電爐、新換水凋  
大小工程、無任歡迎  
平、快、靚  
電話：四三二一—一九二二

水坭工 政府牌照  
牆身批盪 廚廁磁磚  
水坭路面 磚石砌結

51-6248











朋高

## 高朋

自亞洲十國，其中還有來自日本的，都是經過嚴格挑選的，除了必須具備高中畢業以上學歷，有較好的英語基礎外，相貌、體態等也是少不了的條件。學員服、服務後，在每一堂課之前，都必須再考。

訓練中心最新的課程安排時間表，裏面分別列著製作飛機、人際關係、緊急情況處理、鸚鵡酒製作、飛機的設施、緊急應付處理等等，名目很多，相當實用的。在課室內，每次有十幾個各地組聽着教員講課。課程內容是介紹世界各地居民的性情特點，甚麼地方的人較合當閩詞，甚麼地方的人開放，向外地方的人較合當閩詞。這是她們以上的機服務後，聽來挺有點意思。這是她們之以來第一次的經驗。

在教學方法上，主要採取直觀教學。訓練中心雖不大，但設置了好幾個波音七四七和超級三星式飛機的模擬艙，裏面的尺寸與真機相仿，不同等級的艙位、酒吧等，應俱全。

大澳

大澳

羅克

空中小姐的笑容有關。

「一個超級三星機艙被燒燬，是學員們進行緊急情況訓練的場所。因為多數的學員扮作旅客，突然，一陣機艙擦地的刺耳聲響起，燈光閃了閃後熄滅，艙內漆黑，飛機嚴重受損，旅客爭相逃命，有跳下座位拿行李的，有推撞旅客的，有嚎哭的，亂作一團。只見空姐一手拿電筒，一手拿擴音器，沉着地指揮旅客從緊急門逃生。」

為了能在短短的六個星期中，讓學員盡快掌握課程，訓練中心還安排了很多先進的技術設備。語言訓練室裏，擁有多種語言的學習設備，為學員提供了很好的自修條件。學員的各種服務態度，可以通過錄影設備不斷地得到自我修正。最近，還安排了電腦設備，把整堂教學內容編進程序，以供那些做了媽媽的「空中小姐」溫習之用。

在「空中小姐」訓練中心裏，儀表、禮態、化粧等都是非常重要的課程。舊人也考不及，新人也會不及。空姐人員服務，如果人考不及，

謝天表：建武一帝金瓶梅詞話。

# 香港「潮州巷」風情

伍叔

港島上環區有一條「潮州巷」，極富潮州風情。從有名的蠔水鍋到各類潮州小龍子、大鴨爐、麵羹、粥檔等，應有盡有。另外，專門出售潮州食品如鹹蟹、辣醬之類的小吃舖，店主和夥計，實全是潮州人，顧客大多數也是潮州老鄉，買賣、算賬多以潮語對話，「潮州巷」由此得名。

整個上環區的建築都比較古舊，「潮州巷」鄰近南北行地帶，是港島最早發展的地區之一。巷口有個鵝欄檔，接着是煎餅檔、豬雜紅紅麵檔及牛肉牛雜麵檔等，巷尾又有另一個鵝欄檔，這裏的潮州粥和蠔水鍋遠近馳名，許多名人慕名前往光顧。夏天，小巷子裏光臨在攤檔上「宵夜」，天氣熱時，人們脫了晚衣看上天。光顧潮州巷的多是熟客，除了潮州人土之外，也不乏其他省籍的人，有些客棧不時會播放潮州戲曲的聲帶，遇上座位客是知音者，每每加入唱和，氣氛更為融洽。

曉霧忽聚忽散之中，特別顯得恍惚迷離。

曉霧忽聚忽散之中，特別顯得恍惚迷離。

已開始在  
新址營業

電話: 253-7814

地址: 256 E. 2nd Ave. (近 Main) 電話: 872-4869 875-6788

## ★免費車借用

[illegible]





阮佩珍增聘成功，她說：是生病的先兆。

### 為怕兒子呷醋 湯蘭花暫不與異性約會

湯蘭花去了台灣五個多月，為的是拍電影「一代佳人」，該劇目前在亞洲電視播出，反應十分理想，湯蘭花的知名度又再上升。

她專程來港宣傳其最新唱片，逗留幾天，旋即返台。

影劇界和紅星們，湯蘭花同復昔日知名度後，片商立即如蜜蜂採蜜般圍着她，力邀她再登大銀幕，可是，已遭湯蘭花一婉拒。

「那些片商都要求我露露的，坦白說，我已不是媽咪級了，可以拍那類戲。」湯蘭花笑着拒絕。

除了半句，她又說：「而且影片將來在電視上播出，不但我的兒子難為情，就是子孫孫也會尷尬！」

湯蘭花雖在娛樂圈十多年，思想卻十分傳統。

「拍了那麼多片，換言之，少了很多收入。」我說。

「話不可以這樣說，不拍戲我的時間也可多些，三月初，在台灣太陽城夜總會表演，反應不錯啊！七月我又會在香港演唱。」她說。

湯蘭花為寶麗金灌錄一張新碟，在星、馬及台灣推出，銷量理想，所以，她再在八月又灌錄另一張大碟。

事業展開新里程時，她的感情始終是空白一片，至今仍是孤單隻影。

「最近，有沒有男仕向你展開追求？」

她含羞答答的說：「說沒有，當然是假話，不過，我一個也沒有應約，一來目前是我投資時期，想賺多一點錢，另外，還未遇到理想對象哩！」

湯蘭花會經渣打，對於選擇第二個伴侶時，自然會比較謹慎。

「我希望兩年後能有合適男友出現，拍拖三年，屆時，大約三十八、九歲即宣佈嫁人。」

「為什麼要三十八歲再談婚嫁？」我好奇的問。

「那時，兒子也十多歲，比較明白事理，也不會呷醋我與他異性見面。」湯蘭花凡事為兒子着想，可謂二十四孝媽咪。

記憶所及，拍攝電視劇「一代佳人」時，曾傳出她與製作人宗榮發生戀情。

難得碰到湯蘭花，提住她問道：「究竟是否與宗榮拍拖？」

她又作出一個可憐的表情，「不是啊，不過是電視台宣傳手法，我一早說過很多次，與宗榮只是朋友，若果我們有意談戀愛，也不用等至今時今日。」

現在的湯蘭花，已不再站於被動的地位，對她不利的情報，她都會挺身解釋，不希望被人誤解。

「一些惡意的謠言，在忍無可忍的情況下，好應該保護一下自己。」

湯蘭花變得愈來愈堅強了！



阿倫



#### 刺激球市

華僑在「賽馬結果」節目中與馬場打賭，英國足總盃賽馬大戰，二人打賭廿元，結果聯好的曼聯以二比一擊敗利物浦，是次公開打賭，聯好說主要是增加賭波的刺激性，他說若香港像英國一樣公開賭波，球市便不會冷淡了。

#### 故作神秘

梁朝偉終於公開承認與華僑重修舊好，他將會更加珍惜這段失而復得的感情。

據傳阿倫與梁朝偉，早已是公開的秘密，二人故作神秘，目的是博取宣傳，叫人多點關心他們合作演出的新戲「青春差館」而已。

#### 欠說服力

香港電影金像獎頒獎典禮，「似水流年」共獲六項大獎成為全場焦點，不少影中人都有發言，他們認為「似水流年」好，但贏得六個獎項，則似乎有點那個。有人更認為評審團由多人擔任，似乎略少一點，假若邀請二千名影人評選，應該較有說服力。

#### 公認好戲

周潤發角逐影帝失敗，事後仍十分洒脱，並沒有為落選而心情唔好，圈中人對周潤發的看法，其實發仔得獎與否，對他根本沒有影響，因為不論是否影帝，他都是公認的好戲之人。

### 阿倫說「遊戲」

阿倫說「遊戲」，「遊戲」的玩法，基本上與普通的「話事」一樣，只是普通的人只有一張牌，阿倫說「遊戲」，則每人有一張牌，各人將自己持有的牌，一張張放在桌上，將底牌公開，自己卻不知道自己的底牌是甚麼，然後進行下注，直至將其他牌拿走的牌，最後剩下一張牌，自己卻不知道自己的牌是甚麼，所以擁有「牌」的人，一定會贏，相反拿錯牌的亦不一定輸，玩牌的人一定會為輸贏而抱憾。

阿倫說「遊戲」，在眾多賭博中，「遊戲」是最好玩而又刺激的遊戲。

### 在電視圈發展不大

#### 阮佩珍不想再浪費時間

阮佩珍受情傷影響，難怪她給全港觀眾，但自從感情有所付托後，人已變得開朗不少。

為了拍「遊戲」一劇，她是心情不佳，問她一句：「這劇是否太辛苦？」

「說不上辛苦，只是希望早日拍完。」她說。

與亞視在年終合約中，阮佩珍已將將來作出計劃，儘管對演藝圈興趣漸減，在亞視中是比上不足，無奈仍未達至其理想。

「我一直以演藝為發展不錯吧！」重慶地說。

「我却不覺得，多年來進步不大，自己停留在一個階段，若沒有機會進步的話，我不覺得浪費時間了。」

對於公司之安排，阮佩珍是不滿意，她承認以前不受重視，因而失去機會，到現在雄心壯志時又怕事與願違，她開心說。

### 林青霞欣賞成龍

#### 拍片過期不補水

林青霞與成龍拍戲，林青霞在「賽馬結果」節目中與馬場打賭，英國足總盃賽馬大戰，二人打賭廿元，結果聯好的曼聯以二比一擊敗利物浦，是次公開打賭，聯好說主要是增加賭波的刺激性，他說若香港像英國一樣公開賭波，球市便不會冷淡了。

據傳阿倫與梁朝偉，早已是公開的秘密，二人故作神秘，目的是博取宣傳，叫人多點關心他們合作演出的新戲「青春差館」而已。

周潤發角逐影帝失敗，事後仍十分洒脱，並沒有為落選而心情唔好，圈中人對周潤發的看法，其實發仔得獎與否，對他根本沒有影響，因為不論是否影帝，他都是公認的好戲之人。

## 華僑金行

本行增設鐘錶部  
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| ●黃白金飾 | ●鑽石玉器 | ●紅藍寶石 |
| ●結婚金牌 | ●賀壽金座 | ●專人主理 |
| ●名師設計 | ●款式新穎 | ●價錢持平 |

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

## 新新珠寶金行

溫哥華華街547號  
TEL: (604) 683-1920  
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.  
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

|      |      |
|------|------|
| 珠寶翠鑽 | 鑑定估價 |
| 千足黃金 | 純正白金 |
| 各國金幣 | 歡迎選購 |

## EVANS, GOLDSTEIN & CO.

Barristers & Solicitors,  
伊雲士暨高仕登律師樓  
金證顧問公司

專業協辦工商投資、移民、  
歷年成績佔全省同業首位、  
兼辦買賣契約、家庭糾紛、  
個人傷亡賠償及刑事案件、  
歡迎各界諮詢。

HONG KONG OFFICE:  
RM. 907 SUMMIT INS. BLDG.  
789 WATHAN ROAD,  
KOWLOON, HONG KONG.  
TEL: 3-813061  
TELEX: 52629 HCBS-HK

204-10 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1T1  
PHONE: (604) 683-3363  
TELEX: 04-54654

## 德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.  
溫哥華華街327號 電話: 687-6977

由陳奕能中醫師主理

|      |      |      |     |      |      |
|------|------|------|-----|------|------|
| 參茸補品 | 地道藥材 | 京果海味 | 成藥酒 | 唐山雜貨 | 貨品齊全 |
|------|------|------|-----|------|------|

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

## 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有壳各西士白蝦  
中國AAA牌去頭有壳各西士白蝦  
緬甸去頭有壳各西士白蝦  
越南去頭有壳各西士白蝦  
越產去頭有壳各西士白蝦  
香港澳門各西士白蝦  
中國各類有頭蝦  
大小西士龍蝦  
大小西士扒蝦  
急凍香港產鮮魚  
去衣鮮魷筒  
常備各種魚類  
紅衫魚、紅魷魚  
黃花魚、白魷魚  
牙帶魚、墨魚  
獅子魚、墨魚  
總經銷金冠牌  
香味三牙或咸魚  
歡迎遠近採購  
寄送貨快捷

## 利昌海產公司

片打街東式陸零號  
電話: 六六九一六一六零

新到大批

特價急凍蟹肉  
澳洲新鮮帶子  
中國對蝦  
青島銀白鯧魚  
各類鮮明蝦球  
中國游水魚  
游水新鮮海鮮  
應有盡有

## 大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業  
分銷批發歡迎比較  
泰國美女牌香米  
金龍牌最高級香米  
苗米品質繁多齊全  
廉價實惠忠誠服務

久負盛名牌:  
AA牌 嘉禾牌 古塔牌  
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌  
國寶牌 花籃牌 雄風牌  
澳、美、泰、秘等國綠豆  
嘉禾成脆、蒜蓉、花生  
嘉禾魚鬆、銀耳等

地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2  
電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE







在兒童成長過程中，可能會出現情緒不穩定和違反家規或校規，甚至有些行為為法律和校規所不容，令家長十分煩惱，但又苦思無法土幫助有問題的子女，往往搞到孩子離家出走或墮落。

每個父母都希望子女長大之後行為端正，讀書成績名列前茅，日後雖然不能給予孩子的幫助，就能對他的幫助愈來愈大。有些時候父母需要他的老師和校長或是家長和學校的權威已對一些項劣不甚至專業人士的輔導，才可以順利幫助。

在朋友之中，特別與吳性。而我的格，但卻相若。我是最受歡迎的，他們認為我的性格極好，強硬而可愛，孩子氣，況且坦率得可憐，所以從不介意我的不作劇及怪聲。

對於友情，我絕不容許半點虛假；假如不能出於真誠，根本談不上「朋友」二字。猶如我身邊已有了好多好友，從我對人對事的態度，知道我們對感情的看法，而且都不輕易表露，因此從未見過戀愛，我對於不適合的接近者，我會使他們知難而退。我曾以為自己只會將痛苦埋在心底，直至遇上他，我才明白，我在直來過。

由於工作關係，去年開始與他的交際關係，去年開始

得其所哉

狗豕動物，但狗豕不焚動物，但狗豕

一女子携一小

地於某結果造展，不

說想見我  
定他是否  
會應邀參  
活動，別  
拍拖，其

，如果  
來作點  
不夠討

## 別店寄賣亦辦法

不如將之  
夠及早  
區及客路  
很快找到  
件時尙佳

然要善用理，果然

跟老閻娘已認識多年，忍不住向她進言，既不損形見拙，而且更令陳列的那一角也黯然失色。

方式出  
將寄賣  
認為荷  
物時當

用場。這  
圓反領，

店心 說「可  
香港會  
國可會

地，震學家預測某地發生超級大地震，所以對於地震，也不敢預報預測。我打往他的辦事處談話，我倆未曾會過，而且他亦遇見我倆在會，最近我們模麥觸減少了，感覺，却不主形式，但當我按

起。低音波顯示出聲，舌訪他外獨約會怕別人上的接他亦容絡我，藉口，

他的手，只是短

愛常事

銅會些意

被，輕見

懷  
非人的手步因

**專門起屋**  
 ✪ 新昌建築工程公司 ✪  
 專門承建新屋・兼閩新屋土庫  
 全部鬼佬技工・保證材料上乘  
 政府合法牌照・起貨快捷妥當  
 一參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬元  
 電話：255-9147

---

**B.C. ROYAL CONSTRUCTION CO.**  
**新藝建築裝修公司**  
 承接一切 土木工程  
 經驗最老 價格相宜  
 起貨快捷  
 電話：251-2646 梁先生  
 PACER 735-3690 (日夜服務)







**李志雄**  
Allen Lee M.B.A.

住家：263-3842

直接中文傳呼：

667-0926

請留姓名及電話

**PARK Georgia REALTY**

代理買賣地產，物業免費估價

公司：437-9700

**羅永佳**  
Stephen LAW M.A.

住家：327-1289

傳呼機：680-7380

(24 小時)

▲西區乾洗衣店七萬餘生意旺  
▲業舖數間，前舖後居千五尺  
▲四萬三萬餘。

▲大型賺錢沖晒店二間，十六萬  
及廿九萬。

▲粥粉麵飯唐餐館，八十座位，  
蘇沙街，生意旺長批，八萬餘  
生意旺，八萬餘。

▲一睡房柏文三間，六百餘尺，  
四萬八至五萬三。

▲一睡房柏文三間，六百餘尺，  
四萬八至五萬三。

▲一睡房柏文三間，六百餘尺，  
四萬八至五萬三。

▲一睡房柏文三間，六百餘尺，  
四萬八至五萬三。

▲一睡房柏文三間，六百餘尺，  
四萬八至五萬三。

▲一睡房柏文三間，六百餘尺，  
四萬八至五萬三。

▲一睡房柏文三間，六百餘尺，  
四萬八至五萬三。

▲一睡房柏文三間，六百餘尺，  
四萬八至五萬三。

**NORTHDRIDGE REALTY LTD.**

公司電話：321-2912

**恒生實業有限公司**

**廖國猷 MICHAEL LIU**

**EDWARD LEE 李蔭雄**

PHONE: 253-1729

專營餐館及各項商業生意買賣  
電話查詢 無任歡迎

PHONE: 931-8696

快車站附近菜舖，日營六百  
元以上，租平，長批，面積  
一千六百呎，價四萬一千八

想投資對象，

北雲什碎餐館，客位過百，業  
營外賣，固定客位，生意額  
每年四萬，東主有急事離  
埠急讓，叫價十八萬餘，理  
想投資對象。

溫市，多士，兼營外賣生意  
租廉，東主，願意傳授投資方  
法承買者，開價十五萬五千  
元。

北雲中西餐館，頭座位，有  
啤酒牌，取價六萬餘，位  
於繁忙商場

四十五座位，試週價五萬，  
京士域街知名越南餐館，家  
庭夫婦最合經營，要價五萬  
五，勿失寶。

北雲中西餐館，頭座位，有  
啤酒牌，取價六萬餘，位  
於繁忙商場

四十五座位，試週價五萬，  
京士域街知名越南餐館，家  
庭夫婦最合經營，要價五萬  
五，勿失寶。

北雲中西餐館，頭座位，有  
啤酒牌，取價六萬餘，位  
於繁忙商場

四十五座位，試週價五萬，  
京士域街知名越南餐館，家  
庭夫婦最合經營，要價五萬  
五，勿失寶。

北雲中西餐館，頭座位，有  
啤酒牌，取價六萬餘，位  
於繁忙商場



# BLOCK BROS. REALTY LTD.

**梁寶琴**

CHRISTINE LEUNG  
PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471  
住家電話: 263-4949

3107 Kingsway  
VAN. B.C.



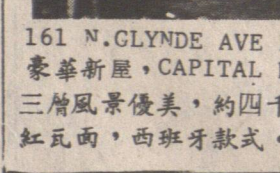
▲城多利夾41街·三房一廳·土庫完成·33x122業主急售·開價八萬餘。



▲兩房一廳·土庫完成·43x107近P.N.E.·開價九萬餘。



▲兩房一廳·有土庫·33x107開價六萬餘。



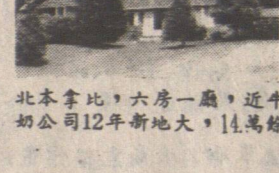
161 N. Glynne Ave. Bby. 豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美, 約四千呎紅瓦面, 西班牙款式。



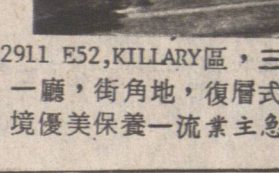
▲烈治文山兩房一廳·50x100開價七萬餘·BUNDLE NO. 3RD RD.



三年新石屋, 三舖位·七租租文 3611 KINGSWAY



北本拿比·六房一廳·近牛車水公司12年新地大, 14萬餘



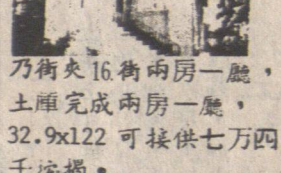
2911 E. 52nd, KILLARY區, 三房一廳, 街角地, 複層式環境優美保養一流業主急售



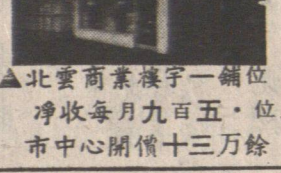
▲有區豪華新屋, 三房一廳, 土庫完成泳池, 3266 E. 62ND



四房一廳豪華新屋, 複層式有天窗, 三車庫, 紅磚, 新屋 4872 WOODGLEN, Bby. 減價



▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘



▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘



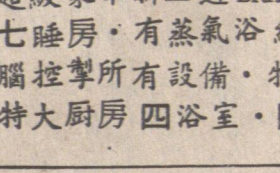
▲北本拿比近LOUGHEED MALL 三房一廳土庫完成保養一流地大全新地毯車房



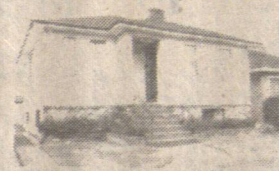
14年新豪華屋, 急賣, 月收四千, 開價三十一萬, 1934 TRIUMPH ST. VAN.



▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘



▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘



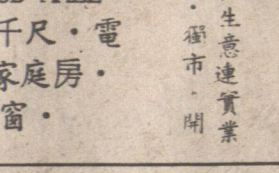
▲兩房一廳·土庫完成·兩房一廳·保養一流·32.97x122開價十萬餘



▲三年新屋四房一廳·有天窗·大爐·乃史16街·開價十萬餘



▲FRASERVILLE 豪華新屋 49x112四睡房·土庫完成兩租·有天窗·蒸氣浴·西班牙式·正在興建中·相片是樣本



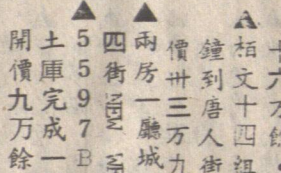
▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘



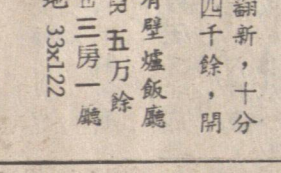
▲三層三租新屋·NEW WEST MINSTER 開價十四萬餘



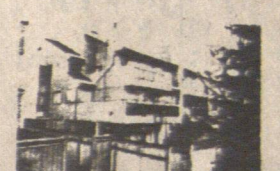
▲西區KITSILANO城市屋·兩房及DEN二層·近海邊開價十三萬餘



▲十九年三房一廳·土庫完成三房一廳4256 MILLER ST 開價十一萬九



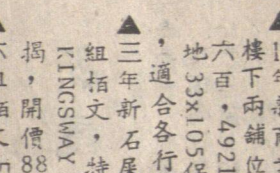
▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘



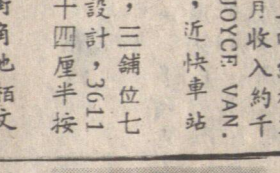
▲三層三租新屋·NEW WEST MINSTER 開價十四萬餘



▲西區KITSILANO城市屋·兩房及DEN二層·近海邊開價十三萬餘



▲十九年三房一廳·土庫完成三房一廳4256 MILLER ST 開價十一萬九



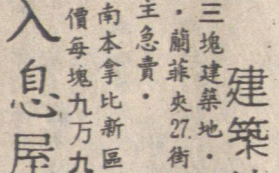
▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘



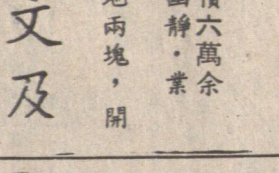
▲三層三租新屋·NEW WEST MINSTER 開價十四萬餘



▲西區KITSILANO城市屋·兩房及DEN二層·近海邊開價十三萬餘



▲十九年三房一廳·土庫完成三房一廳4256 MILLER ST 開價十一萬九



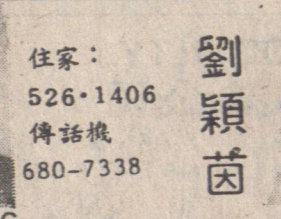
▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘



林強 ALEX LAM  
住家: 433-0064  
直接傳呼機 680-6183



黃玉清 HEDDY WONG  
住家: 526-1406  
傳呼機 680-7338



劉穎茵 AMY LAU  
住家: 299-5264  
直接傳呼機 680-7332



鄭揚騰 WINDSON E. JANG  
住家: 327-5636  
直接傳呼機 667-0313



沈慶俊 SHUN SHUN  
住家: 324-3337  
傳呼機: 680-7138



沈慶俊 SHUN SHUN  
住家: 324-3337  
傳呼機: 680-7138



沈慶俊 SHUN SHUN  
住家: 324-3337  
傳呼機: 680-7138



沈慶俊 SHUN SHUN  
住家: 324-3337  
傳呼機: 680-7138

▲新屋近乃磨街, 有兩睡房, 街角地, 土庫完成, 開價九萬餘。

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘



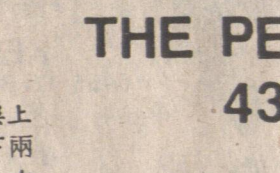
謝煜贊 DON QUAN  
住宅電話 420-4665



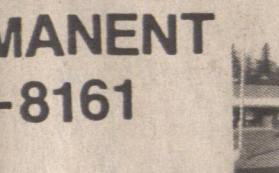
謝煜贊 DON QUAN  
住宅電話 420-4665



謝煜贊 DON QUAN  
住宅電話 420-4665



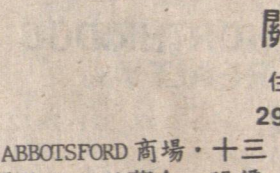
謝煜贊 DON QUAN  
住宅電話 420-4665



謝煜贊 DON QUAN  
住宅電話 420-4665



謝煜贊 DON QUAN  
住宅電話 420-4665



謝煜贊 DON QUAN  
住宅電話 420-4665



謝煜贊 DON QUAN  
住宅電話 420-4665

7528 Mary 820 Garden Dr. 7868 Edmonds 2437 Dundas, 1938 Fernside, 305-750 E. 7th Ave, 8282 Burn Lake, 4704 Quebec, 206-5450 Empire, 140 E. 41st, 7575 Borden, 6185 Battison, 3475 Anzio.

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘



李標 BILL LEE  
公司: 437-9431  
住宅: 520-1815  
傳呼機: 680-7305



李標 BILL LEE  
公司: 437-9431  
住宅: 520-1815  
傳呼機: 680-7305



李標 BILL LEE  
公司: 437-9431  
住宅: 520-1815  
傳呼機: 680-7305



李標 BILL LEE  
公司: 437-9431  
住宅: 520-1815  
傳呼機: 680-7305



李標 BILL LEE  
公司: 437-9431  
住宅: 520-1815  
傳呼機: 680-7305



李標 BILL LEE  
公司: 437-9431  
住宅: 520-1815  
傳呼機: 680-7305



李標 BILL LEE  
公司: 437-9431  
住宅: 520-1815  
傳呼機: 680-7305



李標 BILL LEE  
公司: 437-9431  
住宅: 520-1815  
傳呼機: 680-7305

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

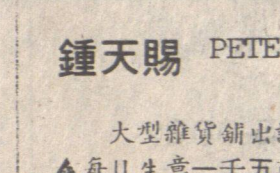
▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

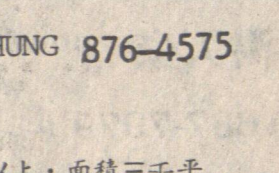
▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

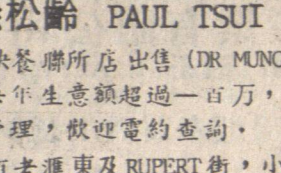
▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



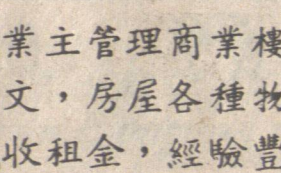
鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



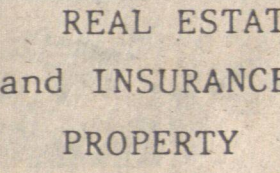
鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

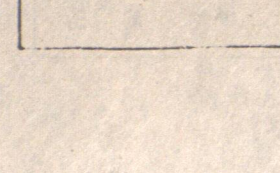
▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

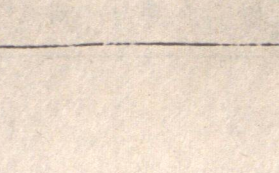
▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘

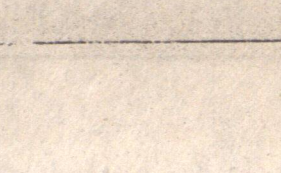
▲北本拿比近Brentwood Mall 七睡房, 有土庫, 近牛車水公司12年新地大, 14萬餘



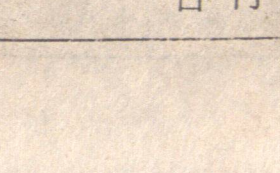
鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



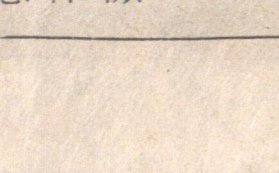
鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



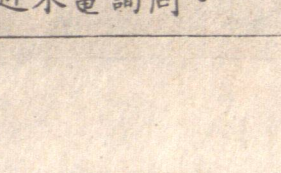
鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



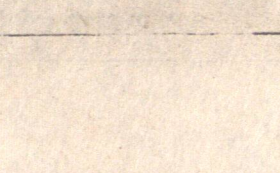
鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



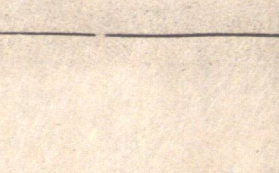
鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575



蘇聯駐巴基斯坦大使擬提出抗議

中國國務院總理趙紫陽說

（北京訊）趙紫陽。中國銀行得到我國政府日前說，我國當前存的全力支持，我們有

——趙總理是在會見  
參加「中國面向未來」  
大及墨西哥  
但惠樂未有講

期一之

他說，我們非常重視同外國金融界的合作，將改向捷克及南斯

（埃塞俄比亞首都）

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a small dark smudge near the top center. A faint vertical crease runs down the middle of the page.

|     |      |                 |      |      |             |
|-----|------|-----------------|------|------|-------------|
| 匯豐  | 825  | 置地              | 575  | 金銀指數 | 128212+ 021 |
| 怡和  | 1190 | 太古 <sup>A</sup> | 2500 | 遠東指數 | 718778+1927 |
| 和黃  | 2340 | <sup>B</sup>    | 400  |      |             |
| 會德豐 | 730  | 長實              | 1730 | 恒生指數 | 159822+ 179 |
|     |      | 九倉              | 675  |      |             |

|                                |                    |                          |          |
|--------------------------------|--------------------|--------------------------|----------|
| 香港恒生指數                         | : 1593.26 -3.17    | (美金計算)                   | (美金計算)   |
| 美元對港元                          | : 7.78             | 黃金 314.00                | 白銀 6.25  |
| 加元對港元                          | : 5.61             |                          |          |
| 加元對美元                          | : 72.43            | 多倫多綜合指數 TSEC             | : 2615   |
|                                |                    | T.D.BANK                 | : 20 1/4 |
| 紐約杜瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL |                    | SEAGRAM                  | : 54 1/2 |
| INDEX (DJII): 1252.75 +4.97    |                    | STELCO                   | : 19 1/2 |
| GENERAL DYNAMICS               | : 68 1/8 +3/4      | NORTHERN TELECOM         | : 48 1/2 |
| DELTA AIRLINES                 | : 42 5/8 +3/8      | CP ENTERPRISE            | : 27 3/4 |
| GENERAL MOTORS                 | : 69.00 +5/8       | ALCAN                    | : 32 5/8 |
| UNION CARBIDE                  | : 37 7/8 +5/8      | CAMPBELL RED LAKE        | : 27 3/4 |
| I B M                          | : 125 3/4 +1.00    | IMPERIAL OIL             | : 52 3/8 |
| HOLIDAY INN                    | : 53 3/8 +1/4      | NOVA CORP.               | : 75 3/4 |
| CITICORP                       | : 46 3/8 +7/8      | BELL CANADA ENTERPRISE   | : 40 1/4 |
| 3M                             | : 75 1/2 -5/8      | 道瓊華市綜合指數 VSEFT177.       |          |
| PHILLIPS PETROLEUM             | : 39 1/4 Unchanged | B.C. RES. 2.37 +0.04     |          |
| ROEING                         | : 57 5/8 -1/8      | NEW RICH RES. 0.61 +0.09 |          |

資料提供：加拿大宏發證券公司  
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED  
新址：Suite. 900-1100 Melville St. Van.  
UREY CHAN 669-9400

（美國路易斯維爾電）據醫院發言人稱，已出院一月之假心人中

# 假心人史高德 接受一次輸血

（美國路易斯維爾電）據醫史發言人稱，已出院一年之假心人史高德，現已轉趨衰弱，正在公寓中臥床休息。

研究情況轉變之原因。史高德是於四月六日獲醫生許可出院，當日主治醫生戴維斯曾說，今後在史高德有生之年，可能再每月接受輸血一次。

另一名仍在醫院之五十八歲假心人希頓，則仍須用呼吸器協助呼吸。

正在該修  
北京五月  
七日電

制定軍事工業技術成果產物化措施

七日電：中國正在制定解密措施，以便把最高程度的軍事工業技術從凍結的狀態中解放出來，促進這個領域的技術成果

登出使用條照照而不獲准登上加航客機，前來加拿大之一個阿富干婦人及其三個家屬，經已在日本機場開始作一無限期之飢餓抗議。

該婦人巴莉與她的廿歲姪兒及兩個分別為十五歲及五歲的女兒，在星期一被押登機，因持有之毛里塔尼亞護照乃偽造的。

據日本當局稱，述四人係於三年前逃往阿富干，前往巴基斯坦其後則續往印度及泰國。

該婦人巴莉說，們是在曼谷以每張一元的代價，購得毛里塔尼亞的護照。

拒登機之後，即在拒登機處旁處邊住，不加押去。

不肯離去。

(東京電) 因被査  
所有上述四人在

使用假護照，不獲准之上加執照，而前來本機場開辦工作一無誤。其三個家屬，經已在此地的一個阿富汗婦人，該婦人巴莉與她的姪姪兒及兩個分別為五歲及五歲的女兒，星期一日被拒登機，持有的毛里塔尼亞護照是偽造的。

據日本當局稱，述四人係於三年前由阿富汗前往巴基斯坦，其後則前往印度及泰國。

該婦人巴莉說，們是在曼谷以每張一元的代價，購得毛里塔尼亞的護照。

加拿大皇家銀行  
ROYAL BANK OF CANADA

新移民申請本銀行之信用咭，  
是一個最佳方法來提高或切立  
一個優良記錄之貸款信用。



另一好處是有加拿大及全世界  
一百五十六個國家有超過三百  
餘萬之商店歡迎閣下使用此咭  
歡迎來電及駕臨本行查詢申請  
總街六十九號夾喜士定東街 電話 665-524  
華埠分行二六九號片打東街 電話 665-632



 **autobahn** 

**AUTOBAHN COLLISION SERVICES LTD.**

TOYOTA  W SUBARU  pony

  **FORD**  

- IBCB Repairs
- Free Estimates
- Courtesy Car
- Complete Frame Facilities
- Unbody Frame Specialists
- Guaranteed

汽車修理廠  
車身修理 免費估價  
車架翻新 有車借用  
精工噴油 書面保証

燕梳投訴



 **873-3016**  
**873-4163**

**1723 MAIN ST.**  
(Between 1st & 2nd Ave.)  
**VANCOUVER**

歡迎閣下參加華安旅遊服務社中國遊！  
北京中國旅行社總社直接批准主辦

中國名山遊：

出發日期：六月十六日， 入中國日期：六月廿日。  
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、  
南昌、廬山、東連鎮、南昌、廣州。

（全程：廿四天）費用 \$2495 元

絲綢之路遊：

出發日期：八月十四日，入中國日期：八月十八日  
遊覽城市：廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、柳河  
酒泉、蘭州、西安、廣州。

（全程廿一天） 費用：\$2550 元

團數不多，不能常設

◎ 地點：廣東廣州平山  
◎ 時間：六月廿四日  
七月十一日  
杭州、上海  
北京等處

廣東省中國旅行社  
開平縣中國旅行社聯合主辦  
華商青年 學生中國夏令營

報名處: VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC.,  
550 MAIN ST., VAN.B.C.  
CANADA V6A 2T9 溫哥華禧街550號安旅服務社  
電話: (604) 681-8531

無錫故鄉遊:  
出發日期: 七月十一日 入中國日期: 七月十五日  
遊覽城市: 廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、黃山、  
杭州、上海、重慶、桂林、貴陽  
(全程廿七日) 費用: \$2795元

東北三寶遊:  
出發日期: 八月一日 入中國日期: 九月四日  
遊覽城市: 廣州、沈陽、大連、鞍山、哈爾濱、  
長春、吉林、天津、北京、鄭州  
歡迎查詢! (全程廿二天) 費用: \$2395元

◎參加資格: 凡中國血統、年齡由十四至五十九歲均可參加。  
◎費用: 第一至第四日餐費 \$315元 (香港及內地)  
全程(四十天)收費 \$1315元  
詳細詳情, 歡迎垂詢!

|                                                                                                            |        |       |     |      |     |     |                  |      |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-----|------|-----|-----|------------------|------|-------|
| <h1>香港市場批發 九龍市場門市</h1> <p>236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7</p> <p>溫哥華華埠片打東街二三六號・電話：669-5840</p> |        |       |     |      |     |     |                  |      |       |
| 永利威玫瑰露                                                                                                     | 永利威五加皮 | 大人參露酒 | 豆豉鯪 | 大紅咸蛋 | 冰糖  | 黃糖  | 50磅鳳標香米          | 大粒花生 | 珠江咸三蒸 |
| 每枝                                                                                                         | 每枝     | 每枝    | 每罐  | 每打   | 每盒  | 每盒  | 每包               | 每磅   | 每枝    |
| 899                                                                                                        | 899    | 799   | 95¢ | 349  | 69¢ | 65¢ | 16 <sup>99</sup> | 99¢  | 199   |





涂念賓



住家: 876-9452  
公司: 437-5571  
傳呼機: 667-3255

▲ 2882 RICHMOND 19年屋，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。



陳大興實業公司  
Main Realty Ltd.  
209 - 475 Main Street,  
Vancouver, B.C. V6A 2T7  
HOWARD CHAN, B.Sc.  
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

▲ 2882 RICHMOND 19年屋，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。



李領袖地產實業公司  
LEADERS REALTY GROUP  
2603 KINGSTON VANCOUVER B.C.  
公司電話: 430-1123  
住家電話: 525-6983

▲ 2882 RICHMOND 19年屋，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。



Montreal Trust  
公司: 736-3441  
(24 HRS)  
趙俊健 馮愛華  
住家: 872-4834 住家: 733-0103  
KEN JUE 傳呼機: 667-3770 LINDA FONG

▲ 2882 RICHMOND 19年屋，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。

MULTIPLE REALTY LTD.  
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]  
公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116

▲ 2882 RICHMOND 19年屋，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。

DOGWOOD REALTY 3377 FRASER STREET  
馬國輝 FRANCIS MA  
公司: 876-8841  
住家: 261-1585  
中文呼機: 667-0961

▲ 2882 RICHMOND 19年屋，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。

李柏森 PATRICK P. LI  
Park Georgia Realty Ltd.  
Bus: (604) 437-9700  
Res: (604) 986-4715

▲ 2882 RICHMOND 19年屋，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。

百萬能實業公司  
中文傳呼電話: 667-0687 Kenneth Kwan  
公司: 438-8161 關煥隆  
住宅: 435-7257 買賣樓宇，免費估價

▲ 2882 RICHMOND 19年屋，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。

涂念宗 MIGUEL TURCO, M.A.  
MULTIPLE REALTY LTD.  
公司: 434-1431 (24 HRS) 住家: 327-7004

▲ 2882 RICHMOND 19年屋，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。

MULTIPLE REALTY LTD.  
PETER SO B.S.C.  
住宅: 879-1845  
公司: 434-1431 傳呼機: 667-3926

▲ 2882 RICHMOND 19年屋，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。

DOGWOOD RLTY  
多活實業公司  
梁翼翔 ALWIN Y. C. LEUNG  
公司: 876-8841  
傳呼機: 687-1985  
住宅: 298-1029

▲ 2882 RICHMOND 19年屋，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。

陳憲明 STEPHEN CHEN, B.S.  
住宅電話: 325-6075 傳呼機: 680-7089

▲ 2882 RICHMOND 19年屋，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。

NORTHBRIDGE REALTY LTD.  
王震漢 THOMAS C. WONG  
公司: 321-2912  
住宅: 298-2961

▲ 2882 RICHMOND 19年屋，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。

李經偉 FRANK LEE  
RES: 879-3296

▲ 2882 RICHMOND 19年屋，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。

THE PERMANENT  
KEITH QUAN  
5455 W. BOULEVARD VAN. B.C.  
公司: 266-4155  
住宅: 266-8988

▲ 2882 RICHMOND 19年屋，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。

MULTIPLE REALTY LTD.  
EDDIE SHIU  
住宅: 879-3083  
公司: 434-1431 傳呼機: 669-0071

▲ 2882 RICHMOND 19年屋，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。  
▲ 3333 1/2 街，近大商場，交通方便，土庫完成，有兩車房，近巴士站，請速約看。

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT  
Patsy Hui 滿地可實業公司  
▲ 列治文區高尚住宅區(MAPLEWOOD) 八年新屋，樓上三大睡房及書房，樓下客廳有天窗，名貴INT'L KITCHEN 廚櫃，大家庭室，有中央吸塵系統等現代設備，請來電查詢詳情。  
請電李太 274-9797 或史先生 943-9020。

MULTIPLE REALTY LTD.  
JEE MA 馬健山 433-4255 住宅  
ROBERT NING 任克俊 321-5163 住宅  
▲ 列治文區高尚住宅區(MAPLEWOOD) 八年新屋，樓上三大睡房及書房，樓下客廳有天窗，名貴INT'L KITCHEN 廚櫃，大家庭室，有中央吸塵系統等現代設備，請來電查詢詳情。  
請電李太 274-9797 或史先生 943-9020。

ANDY C. CHAN 陳宗怡  
▲ 4354 PRINCE ALBERT ST. 20年一層兩房，面積八百呎，土庫大廳及一睡房，價九萬餘。  
▲ 255 EL4TH AVE 兩層新屋，近巴士站，一睡房特大單位(704呎)大廳有壁爐，地下泊車，只八年新，西人舖主。  
▲ 54座近綠氣鎮，西餐館經營廿三年，退租出讓日做5，6百元，機會難逢，西人舖主。

大成產業有限公司 HOWE G. TONG  
GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.  
▲ 經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527  
▲ 列治文區高尚住宅區(MAPLEWOOD) 八年新屋，樓上三大睡房及書房，樓下客廳有天窗，名貴INT'L KITCHEN 廚櫃，大家庭室，有中央吸塵系統等現代設備，請來電查詢詳情。  
請電李太 274-9797 或史先生 943-9020。



施淑儀

精神的高度發揮。

各種書體，各有風格，同一種書體，個別的書家又表現為不同的面貌，可知中國書法藝術的豐富變化。而藝術精神的追求，則關乎作者的胸襟懷抱。故中國書法的藝術精神與人格的陶冶是

古之論者，兼論其平生，苟非其人，雖工不貴也。」這是人生而學問，為人生而藝術的傳統。書法要表達美觀，便要在技巧上講求，如字體的結構，線條的變化，筆力的運用，以至通篇的疏密佈局，因此執筆作書之時，必須預先構想，這是王羲之說的「意在筆先，然後作字」。練習書法更需要精神的凝注，王羲之說：「作書之前，宜靜思靜慮。」由精神的向內沉潛，消除一切俗念的紛擾，達到「忘我」與「物我兩忘」的境界，於是精神得到徹底的自由解放，而呈現最寶貴的生命力，使人日向上，以成就完美的人格，藝術中的美與人格中的善，互相融和而達到藝術的最高境界。徐復觀先生在「中國的藝術精神」一書中說：「藝術是人生中最重要的修養手段之一，而藝術最高境界的達到，却又有待於人格自身不斷的完成。」

日本文字源於中國，日本和中國文字接觸，上溯至公元一世紀。當中國的漢代，中國的論語與千字文已由朝鮮傳入日本，漢字因此輸入，此後日本在中國文化與印度佛教文化的薰陶下孕育了古代的文明，漢字成為日本通用的文字，至公元七世紀，中國是文物制度盛極一時的大唐帝國，日本積極摹仿大唐的政治文化以建設國家，這是日本古代史最著名的「大化革新」，日本人留學中國，學習中國的經典，以漢字寫經，紀錄一切典章制度，日本人的書法亦深受當時中國書法

在日本他受推崇。但日本人在採用中國文字的同時盡講究，染色的手製紙張，有淡綠的梅花，蕭疏的蘆葦，也有飾以暗花圖案，映上金箔與銀箔，而裝裱所用的錦或綾，亦多選用兩種不同的花紋與顏色，就是一色錦料，亦以一條幼邊，飾於其中，形成色澤的對比，而又在對比中講求色調的和諧。這種纒聯的色彩，甚或有蓋過整篇書法的趨勢。總之紙張、裝裱、選料、配色必求精美細緻，以渲染整體的藝術氣氛，呈現美的形象。因此，在平假名中，書法、紙張與裝裱是三位一體，同樣重要。相對來說，中國書法的裝裱只是居於次要的地位，其作用是用觀者的視線引入書法的自身。

中日書法，雖然同一淵源，但在藝術的追求，藝術表現的形式與風格上，却有截然不同的面貌。今日匯集而一同展出於溫哥華的亞洲文化中心，是中日文化交流的因緣，亦是加拿大多元文化活動的盛事。

(下)

*B. C. Royal Cafe*  
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
Phone: 681-3953

雲  
秘  
書  
賁  
路  
蔡  
根  
礎  
立  
正

天  
上  
人  
間

食  
在  
秘  
書  
賁  
路

住  
在  
大  
溫  
哥  
華

四時有不謝之花  
五節有長春之草















## DAY 22, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Mon., May 6, 1985

## FIRST (4) PURSE \$2,900 MDN 3 YO F BC CLAIMING \$6,500

|       |                    |           |     |
|-------|--------------------|-----------|-----|
| 16-01 | 01 MISS PROMPTER   | ARNOLD J  | 120 |
| 16-01 | 02 RAIN PEARL      | SMITH A   | 116 |
| 16-01 | 03 BORROWMORE      | MILLS B   | 116 |
| 17-01 | 04 GOLD AND BRONZE | RYCROFT D | 120 |
| 16-01 | 05 SODA'S ROMANCE  | PFAR R    | 116 |
| 16-01 | 06 SIFTING SAILS   | KRASNER S | 116 |
| 33-03 | 07 HAPPY SAMARA    | MENA J    | 116 |
| 16-01 | 08 BIZARRE STYLE   | WYATON E  | 116 |
| 16-01 | 09 SUSAN JANE      | DURAN R   | 116 |
| 15-04 | 10 ABBY ROYAL      | DURAN R   | 115 |

-Also Eligible-

|        |                |          |     |
|--------|----------------|----------|-----|
| E1     | PARTY DEVIL    | PATZER M | 120 |
| E2     | LET'S MAKE OUT | PATZER M | 120 |
| 109-02 | E3 STAGE DOLLY | SMITH A  | 116 |

## SECOND (4) PURSE \$2,900 MDN 3 YO F BC CLAIMING \$6,500

|        |                      |           |     |
|--------|----------------------|-----------|-----|
| 46-04  | 01 POET'S JOY        | SMITH A   | 120 |
| 105-02 | 02 TIMBERCAN         | BLOOM J   | 120 |
| 8-02   | 03 TOFINA            | MILLS B   | 116 |
| 15-04  | 04 DIANA'S HOPE      | ARNOLD J  | 116 |
| 15-04  | 05 EXQUISITE SONG    | LOSETH C  | 116 |
| 15-04  | 06 PASSPORT TIME     | JOHNSON B | 120 |
| 13-02  | 07 CLEAR DAY DANNING | DURAN R   | 116 |
| 13-02  | 08 LEIGHTON LAKE     | RYCROFT D | 116 |
| 10     | COOKIE'S LEGACY      | PATZER M  | 120 |

-Also Eligible-

|       |                      |           |     |
|-------|----------------------|-----------|-----|
| E1    | RARE EXCUSE          | RYCROFT D | 120 |
| 15-04 | E2 COUNTESS PARNASSE | BURTON P  | 111 |
| 8-01  | E3 ARREEVE           | WYATON E  | 115 |

## THIRD (3) PURSE \$2,800 MDN 2 YO F (1X) CLAIMING \$5,500

|       |                       |           |     |
|-------|-----------------------|-----------|-----|
| 17-03 | 01 B C BROWN          | MENA J    | 115 |
| 12-03 | 02 WELLINGTON LASS    | MILLS B   | 115 |
| 17-03 | 03 TRAVELIN COMPANION | WALKER M  | 115 |
| 12-03 | 04 MASHANDA           | JOHNSON B | 115 |
| 17-03 | 05 HODD LUCK          | ARNOLD J  | 115 |
| 17-03 | 06 IRISH DESCENDANT   | RYCROFT D | 115 |
| 17-03 | 07 ROSEWOOD           | WYATON E  | 115 |
| 12-03 | 08 FEATHER GLORY      | WYATON E  | 115 |
| 12-03 | 09 SCOT'S SERENADE    | KRASNER S | 115 |
| 12-03 | 10 BEYOND COURAGE     | LOSETH C  | 115 |

-Also Eligible-

|    |             |          |     |
|----|-------------|----------|-----|
| E1 | ENGLISH JET | LOSETH C | 115 |
|----|-------------|----------|-----|

## E2 THREE SHERR'S PATZER M 115

|    |               |          |     |
|----|---------------|----------|-----|
| E3 | SOCIAL AGENT  | DURAN R  | 115 |
| E4 | GENUINE AGENT | LOSETH C | 115 |

## EDURTH (1) PURSE \$2,900 3AUP NM 85 F&amp;M CLAIMING \$4,000

|       |                      |           |     |
|-------|----------------------|-----------|-----|
| 14-04 | 01 DO MUCH'S HONEY   | KRASNER S | 120 |
| 14-04 | 02 SENSATIONAL ROSE  | RYCROFT D | 117 |
| 10-04 | 03 BE BLESSED        | PFAR R    | 117 |
| 18-02 | 04 KWANISUM          | WYATON E  | 112 |
| 94-01 | 05 CEDARS CINDERELLA | BURTON P  | 112 |
| 14-04 | 06 JAYS MINX         | LOSETH C  | 120 |
| 14-04 | 07 FRISKY J          | JOHNSON B | 117 |
| 18-02 | 08 MISS HOLLYWOOD    | MILLS B   | 117 |
| 8-04  | 09 BENDY'S FLAME     | BLOOM J   | 117 |

## FIFTH (3) PURSE \$4,100 3 YO CLAIMING \$20,000

|       |                     |           |     |
|-------|---------------------|-----------|-----|
| 13-08 | 01 NEUROTIC         | WALKER M  | 110 |
| 6-06  | 02 KING OF HASTINGS | PATZER M  | 112 |
| 13-08 | 03 BLUE N BIZARRE   | BURTON P  | 110 |
| 10-06 | 04 ROCKY'S SECRET   | SMITH A   | 110 |
| 14-05 | 05 SAND AND SURF    | JOHNSON B | 117 |
| 6-06  | 06 SENATOR MCGUIRE  | WYATON E  | 110 |
| 17-07 | 07 ELANJASAR        | LOSETH C  | 110 |
| 10-06 | 08 RACE ROCK        | MENA J    | 110 |

## SIXTH (2) PURSE \$3,500 3AUP CLAIMING \$5,000

|        |                    |           |     |
|--------|--------------------|-----------|-----|
| 17-09  | 01 LITTLE STAMANUS | JOHNSON B | 113 |
| 15-09  | 02 FAMILY FEATURE  | PATZER M  | 113 |
| 112-10 | 03 HILL BE FLEET   | 113       |     |
| 11-05  | 04 BOLD POISE      | KRASNER S | 113 |
| 12-04  | 05 TIMBER HIT      | MILLS B   | 113 |
| 11-05  | 06 TAR TAN COMMAND | LOSETH C  | 113 |
| 17-09  | 07 RONNIE ROCKET   | WYATON E  | 113 |
| 08     | BIDDER N BALANCE   | MILLS B   | 116 |

## SEVENTH (2) PURSE \$7,500 3AUP CLAIMING \$40,000

|       |                      |           |     |
|-------|----------------------|-----------|-----|
| 12-08 | 01 DOO DAW DOLLY     | LOSETH C  | 115 |
| 9-08  | 02 POLICE COMMAND    | KRASNER S | 108 |
| 10-08 | 03 SHAWANABE         | JOHNSON B | 115 |
| 92-09 | 04 PRICELESS VICTORY | WYATON E  | 107 |
| 10-08 | 05 DREAM IN VAIN     | MILLS B   | 112 |
| 12-08 | 06 JR'S MODEL        | MENA J    | 112 |

## EIGHTH (8) PURSE \$8,000 3 YO ALLOWANCE

|   |      |     |  |
|---|------|-----|--|
| 6 | 1/2F | FUR |  |
|---|------|-----|--|

## 111-09 01 HEARTS 'N ROSES PATZER M 110

|       |                     |          |     |
|-------|---------------------|----------|-----|
| 11-08 | 02 GOLDEN POISE     | WYATON E | 110 |
| 11-08 | 03 SLUGGER LEA      | DURAN R  | 110 |
| 11-08 | 04 QUEENS MESSENGER | YOUNG P  | 110 |
| 17-07 | 05 INTERIOR NATIVE  | WALKER M | 115 |
| 11-08 | 06 BOLD ADVICE      | LOSETH C | 112 |

## NINTH (4) PURSE \$5,000 3AUP F&amp;M CLAIMING \$11,500

|       |                   |           |     |
|-------|-------------------|-----------|-----|
| 14-07 | 01 BROCKTON MISS  | KRASNER S | 112 |
| 12-09 | 02 FOURTH ISSUE   | MENA J    | 112 |
| 14-07 | 03 NEED NO EXCUSE | LOSETH C  | 112 |
| 14-07 | 04 PEZ'S PRIDE    | RYCROFT D | 112 |
| 14-07 | 05 LES MISERABLES | MILLS B   | 112 |
| 8-09  | 06 GONNA BE       | SMITH A   | 112 |
| 11-06 | 07 SURVEY SAYS    | WYATON E  | 110 |
| 14-07 | 08 ANANDA'S HOPE  | PATZER M  | 112 |
| 14-07 | 09 DYNAMIC FURY   | WALKER M  | 112 |
| 11-06 | 10 BUNT SINGLE    | BURTON P  | 110 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

## -Also Eligible-

|       |                    |          |     |
|-------|--------------------|----------|-----|
| 62-08 | E1 SWEET LORI LOVE | WOLSKI T | 112 |
| 12-09 | E2 KYUGOT BELLE    | WALKER M | 112 |

WEATHER CLOUDY TRACK GOOD  
PARADE TO POST 6:15 P.M.  
DAILY DOUBLE -1 & 2 RACES  
QUINELLA -2,3 & 5 RACES  
EXACTOR -4,6,7 & 8 RACES  
TRIATOR -9TH RACE  
WIN FOUR -4-7 RACES

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

## 今日各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

1. Docs Decision (Mena) Besthope (Arnold) Sir Terry Fox (Rycroft)
2. Proud Newki (Patzner) Silver Stage (Loeth) More Beans Please (Johnson)
3. Wichasta (Rycroft) Splendid Finale (Duran) Roanation (Johnson)
4. Podorski (Krasner) Canadian Gigalo (Johnson) Jockey Prince (No Boy)
5. No Time Judge (Johnson) Georgina's Devil (Mena) Boldly Announced (Pfaul)
6. Red Pool (Wolski) Goody Four Feet (Duran) Silence Please (Johnson)
7. Hidden Springs (Duran) Winning Baby (Wrayton) Police Siren (Arnold)
8. Snow Angel (Arnold) Marisco (Walker) Bizarre Bazaar (Loeth)
9. Special Lite (Johnson) Norben (Duran) Verdicts In (Patzner) Lucky Ship (Walker)

馬勝

7. Hidden Springs (Duran)

## 賭博者的佳音

賭博者請讀國際著名電台電視台占星家KORY VARLEN為你預卜你在廿天或長達六個月內幸運中彩的機會。請將你的出生日期、年、月、日、時間及出生地點連同支票寄下列地址，便知未來運氣。計算三個月內的中彩收費\$15，計算六個月內的中彩收費\$25

KORY VARLEN  
P.O. BOX 48808  
BENTALL CENTRE  
VANCOUVER B.C.  
V7X 1K8



**K & LEE'S LANDSCAPING CO.**  
220 LEBLEU STREET  
COQUITLAM B.C. V3K 4L6

石工，紅杉木牆，各式欄杆，魚池，石地花園，鋪磚工程，維修保養，草地剪草服務，三合土地。

## 免費估價

公司：937-0144  
住家：937-5629

## 均飛旅行社聯合主辦 廣州中國語言文化學校 八五年度中國夏令學習旅遊團

除學習外，可暢遊廣州、西安、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林等各地名勝。

由 \$1699.00 起  
GRANDFAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE (604) 872-4541  
Broadway Plaza 8 Mezz Level 601 W. Broadway V5Z 4C2

營業時間：星期一至五早上八時半至下午五時半  
星期六 上午十時至下午三時

代售各大航空公司特價票

詳細行程，歡迎來電垂詢。

CATHAY PACIFIC The Swire Group

## 簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4  
Telephone: 685-2235 685-2236

代環觀票國香專  
辦球光，內港售  
旅各團辦外特移  
行地，理各價民機  
手旅安回種機票  
續遊排國機票

## 太平洋旅行社 T.P.Y. Travel Service

71 Pender Street East  
Vancouver B.C. V6A 1S9  
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問  
代理各大航空公司，船  
各地旅館，快捷妥當。

## 安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL

71 Pender Street East  
Vancouver B.C. V6A 1S9  
Tel: (604) 688-7886 (中區華埠中心對面二樓)

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，  
豪華或廉價機票，代理中國及世界  
各地旅遊觀光團。  
安全快捷，服務第一  
來回香港及溫哥華  
機票，價錢特平。  
假期同遊，請早定座，歡迎駕臨  
電話：六八八-七八八六

## 黃堃俠 旅行社 保險處 QUON H. WONG AGENCIES

128 E. PENDER ST. VAN. B.C.  
汽房旅特  
車屋遊價  
燕保機  
梳險票

電話：六八四-二三八一  
德光信託樓下

## 利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL (1984) INC.

475 MAIN ST., VANCOUVER B.C.  
TEL: 687-3316

禮貌第一 國內外特價機票 世界各地旅行團 香港來回機票 \$849 服務至上

## 佛達時旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD.

536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9  
電話：(604) 685-5263

特別介紹  
日本縱橫遊六天，華人領隊，逢  
星期五出發，散團後可往台北，  
香港，由 \$1398 起

賭城發財團  
代理 C P HOLIDAY SILVER WING  
拉斯維加斯、李糯包機團，逢星  
期四、日出發。

香港來回機票連酒店五晚由 \$1050 起  
代售各大航空公司機票往世界各地，  
商務旅遊，移民探親，假期消遣，  
歐陸包機。

代訂各地旅行團，汽車，酒店，  
旅行保險。  
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半  
週六：早上十時至二時。

## 英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

片打東街150號  
電話：(604) 669-6412 681-3816  
晚上：437-6270

日本七日縱橫遊 FR.\$1398  
加台北、花蓮四日遊 FR.\$1598  
加香港來回機票，免費。

\*華人領隊，每星期出發，機票有效期一年。  
\*代訂香港特價酒店，每人每日 \$18 起 (雙人房計算)  
\*中國旅遊 由 \$2590 - \$3480，16日 - 26日  
每月均有團出發，華人領隊。

暢遊：香港、廣州、北京、桂林、西安、  
上海、洛陽、無錫、蘇州、長江三峽、  
武漢、重慶、青島、濟南、"絲綢之路"  
等名勝。

\*漢城加台灣旅遊團 FR.\$1298，華人領隊。  
\*復活節假期，三藩市、賭城巴士圖 FR.\$449 起  
\*三或四晚，李糯或拉斯維加斯 FR.\$249。  
\*狄士尼或三藩市飛機團，每日出發 FR.\$289/\$259。  
\*廿日歐洲旅行團 FR.\$1959。  
\*卡加利 119，魁北克 129，多倫多



中國及香港亦派出藝人參加

亞洲太平洋節慶會期間，雲埤會舉辦食物展覽會，分別展出十二個國家的食品。

為籌厚太平洋節慶會，亞洲太平洋節慶協會董事局已選出新任職員，華裔梁華博士被選任為該會財政負責人，華裔林戴安娜女士等為法律顧問。其他重要的華人職員計有：社區聯絡員 K A H N L E E 及 K E M M A N W O N G。

參加此次慶會演出的藝人來自十多個國家和地區，其中也包括中國及香港。

雲堦藝術社國加表演者，計有：中國北管團、梁敬華中華民族舞蹈團、玲鳳中華民族舞蹈團、中國古典音樂團、吳祖捷芭芭舞學院、中國歌詠團、中國古琴獨奏等。

四被告爲：赫斯特，廿三歲；美特，廿八歲；少比，廿七歲；

(雲訊) 一名雲埠女子向警方報稱，她被四名男子從其東七街家中帶走，乘車前往京士威路一家旅館禁錮。該四名男子隨後被捕，控

賴厘，廿八歲，四人均居於列治文。

**雲天文館放映  
太空科學影片**

(雲訊) 雲埠麥

星期六及星期日下午四時放映入場券收費每人三元五毛。

以綁架罪。據雲警德梁稱，該四名男子於四月廿八日前往報案人家中，詢問一輛被盜竊之汽車放在何處，該女子拒絕向該

倫天文館，現舉辦加拿大太空科學展覽會，展出加拿大在太空研究方面的成果。

在展覽會中，並會放映為時四十五分鐘的

位在外國醫科畢業，後來移民來加的醫生。他認為加拿大十分需要醫

等男子強迫該女子登上一輛汽車，載往京士威路一間旅館。有兩名目

去。

梁氏續稱，於是該等男子強迫該女子登上一輛汽車，載往京士威路一間旅館。有兩名目

馬斯加奴講述，並加以

幻燈片和影片，介紹加拿大自一九五〇年代以

來，對太空研究的成就。

此套幻燈片和影片，由加拿大第一位太空人馬斯加奴講述，並加以

方一民

「一八六年博覽會」北門廢建，已是無可爭回的事實。華埠與煤氣城無論怎樣再努力請願，恐怕都難以感動省府的鑛石心腸了。

不可寄予太大奢望。我們必須另外自求多福，爭取遊客光臨華埠及煤氣城。

辦法不是沒有，最重要的是商業廣告與宣傳。如果華埠與煤氣城聯合在博覽會內做些巨幅注目廣告，一定大大有

助於吸引遊客到華埠與燐城一遊。我們一向太缺乏這類招徠廣告，很少向外界宣傳華埠的特色與成就，人家連卡勒比海各小國也會來向博覽會預訂巨幅旅遊廣告，奇怪的是尚未聽聞我們華埠有此類計劃。華埠的各社團公會合，似可與日

短期

考慮合分招對內，向博覽會場地的新時代大廣告攤位，以特殊豪華悅目的新時代廣告表現出華埠的古典中國特色，包括中山公園和各種華人引以為傲的文化及飲食方面的卓越成就等等，遊客自然都會被吸引而來。

「皇以可聯合分日寺別旅遊」

「招」

「國際」

「乾壁」

大巴士，免費接送博覽會遊客來遊華埠及煤氣城，有殷勤侍應生招呼服務，分

英雄方堯，經於昨（七日）晨五時半重上征途，繼續其橫貫加

方堯由加國東岸起步，預計至域多利爲止，全程步行七千一百七十五公里，現在尚餘五百二十公里，便可行畢全程。

圖中爲方堯在穩寧起步時情景，其兩旁爲支持者陪同緩跑一段路程。

歡迎外國畢業的醫生，與該會聯繫。該會的華漢雲尼氏醫生，也是一位在外國醫科畢業，後來移民到加的醫生。他認為加拿大十分需要醫

民醫生解答疑難問題。他的電話六八四一二五六一。移民服務會的會址為詩磨街六二二號。

### 卑詩八家療養院

學方面的人材，外國畢業的醫生移民來加之後當局在經考核下，應允分子以使用。華漢雲尼氏醫生每星期二上午十時至十二時，均駐於該

（雲訊）卑詩省八家長期療養院的僱員，自四月八日起設糾察線，持續罷工達一個月，終於上週末復工。

僱員上週末復工

民 會，爲各外國皇室的移 終三石 近元復一

等，自 能爭取生意？

華埠也應多準備大批中國文化文物

吃，餐館總是够乾淨，够氣派的。如今連韓國菜餐館也迎頭趕上，反觀我們華埠內的一部份餐館，的確不敢恭維，怎能爭取生意？

「與」等才爭人顯然保守，及西方。華國風土景物文化的紀錄片，免費或低票

也有不辦一些  
起一副都嚇走  
的國際遊客  
官遊遊客胃  
口很高，我  
們不能單靠  
陳列幾盞官燈  
或海馬穿山  
甲人參就可  
吸引遊客的  
消費，也不能  
只靠舞獅舞龍  
總之，「北門」  
不是最大的結  
核。只要我們的  
節目和內容够  
水準，準備好

學西方老字號巧，才

否則，北門開到這些埠中，也未必有很多遊客生意來。這個埠是要靠我們華埠的社團和各行業大家共同合力合作才可達成的。社團必須真正做事，不能只是一春寒、一樓成出菜！說了事，餐

上符合多數的，想的，仍是那樣難

復說也不理說

人家曰僑只有一個「鄉組」社團，做事多賣力，日僑多麼團結！我們社團多達數百，應該比他們幹得更好百倍！華埠忘掉「北門」吧！自求多福吧！

鄭榮陽堂體育會  
定期四週年紀念  
(雲訊) 本埠榮陽體育會，定於五月廿六日(星期日)下午一時，在該會禮堂隆重舉行成立週年紀念典禮。敬備雞尾酒會並有酬賓抽獎等豐富節目助興，屆時敬希各男女賓親攜眷屬踴躍參加，同申慶祝。上星期該訂因會員士上座狹窄訂因時制宜的協約後，宣佈復工。

**星總社定期  
行紀念慶典**

(雲訊)本埠民星(雲訊)定于五月十九日(星期日)下午一時，在該社禮堂舉行成立第一週年紀念典禮。禮會敘席，自西下午五時至萬年同日下午七時半止。

希該社員昆仲、踴躍揭耑報名，參加宴會，凡社員暨眷屬，每位一律收席金十元，年滿七十歲以上之社員夫婦，免收餐券；但要報名領取席位，以便編排席位，報名地點：(一)芸生公司；(二)緬大藥房；(三)民星公司。

## 中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

溫哥華喜士定東街 239 號 電話：687-4204

★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★

新到 SUN LONG 牌及加州絲苗米 一律八折

## 世界米行

RICE WORLD

哥街一百號

|                   |                   |                   |              |
|-------------------|-------------------|-------------------|--------------|
| 皇冠牌<br>第一牌<br>寶馬牌 | 金 牌<br>大 牌<br>日本米 | 達來米<br>真珠米<br>標準牌 | 各款靚米<br>一律平賣 |
|-------------------|-------------------|-------------------|--------------|



# 不論閣下要何種宣傳

本公司均有  
專業人材進行  
初步構思、設計、  
繪圖、攝影、以完成  
一份完善  
盡美之廣告  
準時交還  
收費公道

業務包括：  
 系列廣告設計  
 設計海報、傳單、  
 文件、名片、商標  
 公司年報編印  
 攝影、目錄編繪  
 商業、沙龍攝影  
 婚攝、社團外影  
 送戶派送傳單  
 代理各類印刷

**華基廣告公司** 全港連鎖服務  
 Pender West Advertising Inc. 889-3711  
 128, 119 West Beaver Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5



# 廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT  
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4  
電話: 324-3738

常備明爐燒烤

七天營業  
九時至六時

平價市場

特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒  
糖式臘接鮮名鷄臘  
酒鹵快金蔬臘靚肉  
米味餐豬菓味鴨食

承接馳名金豬

專營

# 開心旅遊公司

Happy Times Travel Ltd.

香港購物 廣州名菜 北京文物 桂林山水

精選十二天行程 \$2288.  
特價優待僑胞  
專業華人領隊 由溫哥華出發  
日期: 七月四日、七月廿五日、  
九月十九日、十一月三日

中國開心假期 由程太主持  
超值享受。報名從速

華埠新馬可勃羅大廈二樓  
(道明銀行樓上) 685-9366  
威多利聯絡處: 中華書局 馬先生 382-2424

# 八仙樓

海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市

寬大禮堂 庭開數十  
煥然一新 舒適優雅

合時鴛鴦火窩

(供四人用)

什錦火窩 鮮龍蝦火窩 海鮮火窩

(週三休息) 免費泊車  
地址: 3560 Fraser St., Van. B.C.  
電話: 872-2644/5

# 上海四姊妹飯店

SHANGHAI FOUR SISTERS RESTAURANT

超值貢獻 母親節酬賓席

北京填鴨兩食: 粟米魚肚羹 腰果蝦仁骨 蜜汁蒜子骨 葱油淋雞 波菜扣肉 西施豆腐 什錦炒飯 杏仁豆腐

特價 \$59.90

足十位用

中午特價午餐 每款 \$2.95

地址: 1625 KINGSWAY (近KING EDWARD)

電話: 876-9119 (週三休息)

NNN

NORTH AMERICAN NETWORK INC.

你想節省25%之長途電話費嗎?

如閣下經常與亞洲太平洋區(如香港、日本、澳洲、台灣、印尼、星加坡等)有長途電話來往, 本公司的收費比B.C. TELEPHONE CO. 平25%。欲知詳情, 請速來電查詢。

地址: 310-2902 W. BROADWAY  
VANCOUVER, B.C. V6K 2G8  
TEL: 604-738-3341

# 健康蒸氣浴按摩中心

REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春  
活絡筋骨·舒暢愉快  
中日美女 為君服務

新開幕 大優待



20 Private Sauna Rooms  
Large Public Sauna Rooms  
Family Sauna Room  
Music & B. 24hr Service in Each Room  
Relieve Tension & Muscle Strain  
Relax with a Sauna & Massage  
Better health means better living.  
Massage & Body Care for Men & Women

684-3434 184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

# 美國豪華七日遊

純華人遊覽團, 台、粵、國語領隊服務

漫遊西岸四大州。觀賞十數都市  
住宿一流大酒店。豐富娛樂節目  
出發日期: 一九八五年五月十八日星期六  
費用: 加幣二百九十五元 \$295.  
歡迎查詢詳情 (名額有限 訂位從速)

好世界旅遊社

日夜電話服務  
(604) 689-9424

83 W. PENDER ST. VAN. B.C. V6B 1R3

# 小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址: 溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER  
(上午十一時至下午三時, 下午五時至十時)

特價每席 \$328.00

鮑翅海鮮席  
孔雀開屏  
式大熱炒:  
椒鹽大對蝦十隻  
玉環佩帶子  
紅燒大鮑翅  
奶油焗龍蝦  
琵琶三喜鵲  
麒麟鮮鮑甫  
骨香龍蝦球  
菠蘿炒飯  
炸雪糕球  
合時生菓

茶市天天

\$128.00

特價酬賓席  
芝麻手撕雞  
三蒸雞  
蒜茸鮮帶子  
京都片皮鴨  
冬菇鮮魷片  
七彩炒鴨絲  
清蒸游水斑  
紅豆沙  
合時生菓

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

# Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X6 CANADA

TEL: 680-6281, 680-6282

門市部 各式食品

八折

油條 大特價 咸煎餅 每件三毫 平過八折

專業精神 出品認真

# 潮江春 潮州海鮮酒家

CHIU CHOW GARDEN RESTAURANT

午時供應粥粉麵飯豐儉隨意

不斷推陳出新 務求精益求精

特價酬賓席 歡樂家庭席

潮州大拼盤 潮州滷水鴨 潮州大拼盤 三絲炒片  
雞蓉蒸窩菜 酸甜鹹魚 雞絲勾翅 清蒸游水斑  
川椒黃翅片 榕江炒米粉 潮州滷水鴨 味魚芥蘭炒飯  
海參炆雞掌 清甜凍荔枝 紅炆黃翅條 清甜凍荔枝  
芥菜扣滑雞 合時生菓 蟹肉扒菠菜 合時生菓  
潮州蠔打雞 每席 \$128

訂座電話 270-4042

8075 PARK ROAD, RICHMOND, B.C. (即華埠市場隔鄰)

六天營業: 由上午十一時至晚上十時 逢星期一休息

# 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G2 Canada

香港來回 899 元起

溫哥華出發 一 可另加停台北、東京或夏威夷

特價機票及安插酒店旅遊前住星、馬、泰各地

專營加、日航團體機票及移民簽證一特平

旅遊精選·機票減價

多倫多來回 269 元起 卡加利來回 129 元起

三藩市來回 179 元起 夏威夷來回 399 元起

☆日本博覽會東京豪華七日遊加香港 1388 元起

☆中國、台灣九日遊加香港 1298 元起

☆中國十六日暢遊八大城市特價 2580 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

☆歐洲特選全歐十九日一週食宿由 1899 元起

# 中國參茸藥行

加拿大

溫哥華

專營: 正地道藥材, 參茸補品, 補酒海味什貨, 種類繁多, 價錢相宜, 貨色鮮明, 每期推出合時特價品, 今期特價品:  
燈塔牌·菊花精每合 99¢ 特大花生仁 99¢LB  
一級西河紅棗 1.90LB 當歸 河南淮山角 紋黨參, 全部  
八折優待, 藥材特價品一樣有九折, 貨品有限, 售完即止。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

# 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254-9111

有經驗專人代填 I C B C 及有免費車借用。

I C B C 工作費超過一千五百元者七五折優待

為酬謝顧客

受當。

能保證質量及工作

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

歡迎比較

絕不取巧

價錢實惠

手工最好

材料最佳

工作妥當

車身修理

保證。

快捷

車身修理

FAST

- 顧客至上
- 服務第一
- 手工最好
- 材料最佳
- 價錢公道
- 歡迎比較

FAST "A" AUTO BODY

ICBC 修理費一律七五折

快捷車身修理 - 唐人街最好的汽車服務中心

唐人街

喜事定東街 356 號

688-8788

356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

VISA

MasterCard